

REVUE FRANÇAISE DE SCIENCE POLITIQUE

Volume 64 - Numéro 4 - Août 2014

SOMMAIRE

LA JUDICIARISATION DANS LE GOUVERNEMENT DU RELIGIEUX

Gouverner le religieux avec les juges
Introduction
Claire de Galember, Matthias Koenig 631

Forcer le droit à parler contre la *burqa*
Une *judicial politics* à la française ?
Claire de Galember 647

Écriture juridique et régulation
du religieux minoritaire
En France et au Canada
Éléonore Lépinard 669

La judiciarisation à l'épreuve
de la démocratie directe
L'interdiction de construire des minarets
en Suisse
Hervé Rayner, Bernard Voutat 689

La judiciarisation contrastée
de la question alévie
De la Turquie à l'Europe
Élise Massicard 711

Les cours constitutionnelles, agents
de la domestication étatique du religieux
Les enseignements d'Israël et de la Malaisie
Ran Hirschl 735

CHRONIQUE BIBLIOGRAPHIQUE

LECTURES WÉBÉRIENNES

La domination de Max Weber en français :
éléments d'appréciation critique
François Chazel 759

De la cage d'acier au réenchantement
du monde, Max Weber en tension
Patrice Duran 764

LECTURES CRITIQUES

L'énigme soviétique
Philippe de Lara 769

Penser historiquement la gouvernance
globale
Pierre Grosser 773

Trois ans après les révoltes,
bilan et perspectives de la recherche
sur le monde arabe
Pierre France 776

La démocratie boréale existe-t-elle ?
Michel Hastings 780

Démocratie et élection
Olivier Ihl 784

L'élection présidentielle française de 2012, une élection normale ? <i>Julien Audemard</i>	790	Diana Kapiszewski, <i>High Courts and Economic Governance in Argentina and Brazil</i> <i>Melina Rocha Lukic, Fernando Fontainha</i>	810
La communication politique <i>Grégory Derville</i>	792	Anna Colin Lebedev, <i>Le cœur politique des mères. Analyse du mouvement des mères de soldats en Russie</i> <i>Clémentine Fauconnier</i>	811
COMPTES RENDUS			
Jean-Pascal Daloz, <i>Rethinking Social Distinction</i> <i>Sylvie Octobre</i>	797	Donatella della Porta, Manuela Caiani, <i>Social Movements & Europeanization</i> <i>Arnaud Lacheret</i>	812
Gianfranco Pasquino, Marta Regalia, Marco Valbruzzi (a cura di), <i>Quarant'anni di scienza politica in Italia</i> <i>Christophe Roux</i>	798	Christopher J. Bickerton, <i>European integration. From Nation-States to Member States</i> <i>Kevin Parthenay</i>	813
Alistair Cole, Sophie Meunier, Vincent Tiberj (eds), <i>Developments in French Politics. 5</i> <i>Clément Viktorovitch</i>	799	Anthony Giddens, <i>Turbulent and Mighty Continent. What Future for Europe ?</i> <i>Hugo Canihac</i>	815
Catherine Achin, Laure Bereni (dir.), <i>Dictionnaire genre & science politique. Concepts, objets, problèmes</i> <i>Pierre Muller</i>	800	Cas Mudde, Cristóbal Rovira Kaltwasser (eds), <i>Populism in Europe and the Americas. Threat or Corrective for Democracy ?</i> <i>Oscar Mazzoleni</i>	816
Robert J. Jackson, <i>Global Politics in the 21st Century</i> <i>Jean Leca</i>	801	Thomas Risse, Stephen C. Ropp, Kathryn Sikkink (eds), <i>The Persistent Power of Human Rights. From Commitment to Compliance</i> <i>Robert Harmsen</i>	817
Jonas Tallberg, Thomas Sommerer, Theresa Squatrito, Christer Jönsson, <i>The Opening Up of International Organizations. Transnational Access in Global Governance</i> <i>Guillaume Devin</i>	802	Christopher Adolph, <i>Bankers, Bureaucrats, and Central Bank Politics. The Myth of Neutrality</i> <i>Clément Fontan</i>	819
Christopher J. Fettweis, <i>The Pathologies of Power. Fear, Honor, Glory, and Hubris in U.S. Foreign Policy</i> <i>Barthélémy Courmont</i>	804	Brendan J. Doherty, <i>The Rise of the President's Permanent Campaign</i> <i>Christophe Cloutier</i>	820
Judith G. Kelley, <i>Monitoring Democracy. When International Election Observation Works and Why It Often Fails</i> <i>Damién Larramendy</i>	805	Stella M. Rouse, <i>Latinos in the Legislative Process. Interests and Influence</i> <i>Marc Milet</i>	821
Edward L. Gibson, <i>Boundary Control. Subnational Authoritarianism in Federal Democracies</i> <i>Sara Casella Colombeau</i>	806	Claire de Galember, Olivier Rozenberg, Cécile Vigour (dir.), <i>Faire parler le Parlement. Méthodes et enjeux de l'analyse des débats parlementaires pour les sciences sociales</i> <i>Guillaume Marrel</i>	823
Miguel A. Centeno, Agustín E. Ferraro (eds), <i>State and Nation Making in Latin America and Spain. Republics of the Possible</i> <i>Paula López Caballero</i>	807	Martha J. Bailey, Sheldon Danziger (eds), <i>Legacies of the War on Poverty</i> <i>Élisa Chelle</i>	825
Georges Couffignal, <i>La nouvelle Amérique latine. Laboratoire politique de l'Occident</i> <i>Frédéric Louault</i>	809	Stéphane Dufoux, Carine Guerassimoff, Anne de Tinguy (dir.), <i>Loin des yeux, près du cœur. Les États et leurs expatriés</i> <i>Riva Kastoryano</i>	827
		Abel François, Julien Navarro (dir.), <i>Le cumul des mandats en France : causes et conséquences</i> <i>Pierre Sadran</i>	828

David Gouard , <i>La Banlieue rouge. Ceux qui restent et ce qui change</i> Sébastien Bauvet	830	Muriel Darmon , <i>Classes préparatoires. La fabrique d'une jeunesse dominante</i> Xavier Pons	839
Michel Offerlé , <i>Les Patrons des patrons. Histoire du Medef</i> Jean-Claude Daumas	832	Baudoin Dupret , <i>La charia. Des sources à la pratique, un concept pluriel</i> Julien Beaugé	840
Pierre Brana , <i>Du syndicalisme au politique. Regard intérieur sur la CGT, le PSU et le PS</i> Laurent Willemez	833	Yves Gingras , <i>Les dérives de l'évaluation de la recherche. Du bon usage de la bibliométrie</i> Camilo Argibay	841
François Hourmant, Arnaud Leclerc (dir.) , <i>Les Intellectuels et le pouvoir. Déclinaisons et mutations</i> Mathieu Hauchecorne	835	REVUE DES REVUES	843
Philippe Bezes, Florence Descamps, Sébastien Kott, Lucile Tallineau (dir.) , <i>L'invention de la gestion des finances publiques. Du contrôle de la dépense à la gestion des services publics (1914-1967)</i> Marc Leroy	837	RÉSUMÉS/ABSTRACTS	853

ABSTRACTS RÉSUMÉS

Claire de Galember et Matthias Koenig

GOVERNER LE RELIGIEUX AVEC LES JUGES

Si l'analyse comparée des rapports entre État et religion connaît un regain d'intérêt, l'étude des processus politiques sous-jacents à la régulation publique du religieux reste balbutiante. La multiplication des controverses judiciaires impliquant la religion invite à s'intéresser à la place que tient la justice dans la gouvernance du religieux. Au croisement des champs d'études de l'action publique et de la judiciarisation du politique, ce dossier met en regard certaines des stratégies de recherche mises en œuvre à partir de cas et contextes variés (France, Canada, Suisse, Turquie, Israël, Malaisie). Il pointe le caractère polymorphe d'une judiciarisation imbriquant – *via* les usages que font les acteurs sociaux et politiques des ressources juridiques – les traditions nationales et le régime international des droits de l'Homme. Il en montre les effets ambivalents.

GOVERNING RELIGION WITH JUDGES

While the comparative study of secularism has become a thriving field of research, the precise political processes underlying the governance of religion is still a field to be scrutinized. Such processes cannot be understood without paying attention to the judicial arena. Building upon the burgeoning literature on the judicialization of politics, this article highlights that practices of social movement actors and public policy-makers are embedded not only in national constitutional traditions but also in global rights discourses and international judicial frameworks. Introducing case studies on France, Quebec, Switzerland, Turkey, Israel and Malaysia, assembled in this special issue, it lays out an array of methodological strategies and analytical perspectives that allow studying the multi-level dynamics, complex power configurations and ambivalent consequences of governing religion with judges.

Claire de Galember

FORCER LE DROIT À PARLER CONTRE LA BURQA. UNE JUDICIAL POLITICS À LA FRANÇAISE ?

Cet article retrace la controverse constitutionnelle à laquelle a donné lieu l'entreprise politique visant à interdire, par la loi, le port du voile intégral dans l'espace public en France. À rebours d'une lecture macrosociologique qui verrait dans la validation constitutionnelle de la loi (7 octobre 2010), le résultat quasi mécanique d'un modèle national marqué par la laïcité et une tradition légicentrique, on s'attache à montrer le travail politique qu'a nécessité le contournement de la laïcité et de l'obstacle constitutionnel pour faire parler le droit constitutionnel contre la *burqa*. Au-delà du suivi de cette controverse politico-juridique singulière qui entérine le déclin d'une laïcité libérale, l'article pointe l'intérêt d'une approche processuelle des décisions constitutionnelles, laquelle consiste à les analyser en perspective des séquences qui les précèdent.

FORCE THE LAW TO SPEAK AGAINST THE BURQA. A JUDICIAL POLITICS À LA FRANÇAISE?

This article traces the controversy generated by the political enterprise to legislate against full veils in the public space in France. The decision made in 2010 by the *Conseil Constitutionnel* validating the law and putting an end to the constitutional controversy could be interpreted as the byproduct of both a legicentric tradition and the French assertive secularism. Yet, stating this tells nothing about *how* this decision was made possible. Delving into the law-making process, the article shows how seriously the constitutional law has been taken into account and follows the way political stakeholders and legal experts have disputed and adjusted with one another. It highlights the virtue of process-tracing analysis to understand, how constitutional law frames the political game and determines the path of the law, and conversely how political and legal stakeholders manage to enlist the law to their political enterprise, forcing it to speak against full veils.

Éléonore Lépinard

ÉCRITURE JURIDIQUE ET RÉGULATION DU RELIGIEUX MINORITAIRE EN FRANCE ET AU CANADA

Pour contribuer à expliquer les décisions juridiques accommodant ou prohibant le port de signes religieux minoritaires tels que le voile islamique, cet article propose de s'intéresser au rôle joué par les traditions d'écriture juridique dans deux contextes nationaux contrastés : la France et le Canada. Il analyse la technique juridique en ce qu'elle permet de légitimer en droit des présupposés axiologiques plus ou moins favorables aux pratiques religieuses minoritaires. En comparant les styles d'écriture du juge canadien et du juge français, on met ainsi en lumière comment le premier, grâce à des techniques juridiques spécifiques, inclut le point de vue minoritaire dans ses décisions, alors que le second tend à favoriser le point de vue majoritaire et à délégitimer les demandes faites au nom de la moralité religieuse minoritaire, en particulier musulmane.

STYLES OF JUDICIAL DELIBERATION AND THE REGULATION OF MINORITY RELIGIOUS PRACTICES IN FRANCE AND CANADA

This article proposes an internal perspective on judicial traditions to explain judicial decisions in favor of accommodating or prohibiting minority religious practices such as wearing religious dress in two liberal states with opposing judicial traditions: France and Canada. By comparing the two styles of legal writing and judicial traditions, I show how the Canadian judge, thanks to legal techniques such as contextual analysis, tends to include the minority point of view in its decisions, leading to greater accommodation, while the French judge tends to privilege the majority point of view, leading to the exclusion of the religious minority perspective from its decisions and to subsequent prohibitions of religious dress.

Hervé Rayner et Bernard Voutat

LA JUDICARISATION À L'ÉPREUVE DE LA DÉMOCRATIE DIRECTE. L'INTERDICTION DE CONSTRUIRE DES MINARETS EN SUISSE

Impulsée par des élus de l'UDC pour contourner des décisions politiques et judiciaires prises au niveau local, puis national, l'initiative populaire acceptée en 2009 visant l'interdiction de construire des minarets a réactivé la stigmatisation des musulmans établis en Suisse, ainsi qu'un ensemble de controverses opposant systématiquement, dans une configuration institutionnelle particulière, la démocratie directe aux droits fondamentaux, la « volonté populaire » au « pouvoir des juges », nationaux et internationaux. Polysémique, le concept de judiciarisation est appréhendé ici dans une perspective processuelle et relationnelle, non pas comme transfert vers l'arène judiciaire de questions politiques touchant la régulation publique du religieux, mais sous l'angle de la juridicisation de la controverse suscitée par l'initiative populaire que produit l'anticipation des décisions de justice dans les échanges politiques.

JUDICIALIZATION VS DIRECT DEMOCRACY. THE BAN ON MINARETS IN SWITZERLAND

Launched by UDC representatives with the aim of circumventing political and judicial decisions made at both local and national levels, the 2009 federal popular initiative calling for a ban on the construction of minarets rekindled the stigmatization of Muslims living in Switzerland. Within the prevalent institutional configuration it moreover revived controversies surrounding issues such as direct democracy versus fundamental rights, or “the will of the people” versus “the power of the judges” whether national or international. “Judicialization” is a polysemous concept. It will not be understood here as the transfer to the courts of matters of political significance – in this instance the public regulation of religion – but as a process of juridification (or juridicalization) in which court rulings were constantly anticipated in the political debate provoked by the popular initiative.

Élise Massicard

LA JUDICIARISATION CONTRASTÉE DE LA QUESTION ALÉVIE, DE LA TURQUIE À L'EUROPE

La judiciarisation de la question alévie dans trois espaces – en Turquie, en Allemagne où sont installés de nombreux migrants alévis, et à la CEDH – montre l'absence de globalisation judiciaire, définie comme standardisation des doctrines, jurisprudences, et réseaux d'acteurs à l'échelle internationale. Dans chaque contexte, les recours judiciaires se font par des acteurs et pour des raisons différentes, et aboutissent à des décisions différenciées. En revanche, on observe des circulations et des jeux complexes de renvois entre les niveaux mobilisés. La gestion des relations entre État et religion s'en voit reconfigurée : les cadres normatifs et la jurisprudence associés au champ transnational des droits de l'Homme mais aussi à des droits acquis dans d'autres contextes nationaux offrent des opportunités pour les revendications de minorités religieuses, tout en contraignant leur articulation dans le champ judiciaire.

THE JUDICIALIZATION OF THE ALEVI ISSUE, FROM TURKEY TO EUROPE

The judicialization of the Alevi issue in three judicial spaces – Turkey, Germany where numerous Alevis have settled, and the ECHR – shows that there is no judicial globalization, defined as a standardization of doctrines, case law, and networks of actors on an international scale. In each context, courts are mobilized by various actors and for different reasons, and lead to various decisions. However, there are circulations and a complex play of cross references between those levels. This, in turn, impacts the way state-religion relationships are negotiated: the normative framework and case law linked to the transnational field of human rights but also to rights obtained in other national contexts provide opportunities for demands by religious minorities, while also shaping the way they can be claimed for in the judicial field.

Ran Hirschl

LES COURS CONSTITUTIONNELLES, AGENTS DE LA DOMESTICATION ÉTATIQUE DU RELIGIEUX. LES ENSEIGNEMENTS D'ISRAËL ET DE LA MALAISIE

Cet article examine l'évolution du rôle du droit constitutionnel et des juridictions suprêmes dans la régulation du religieux en Israël et en Malaisie – deux cadres constitutionnels complexes de « démocraties ethniques » – occupant une position intermédiaire peu explorée entre régime de stricte séparation entre État et religions et « théocratie constitutionnelle » à part entière. Une combinaison de facteurs instrumentaux et systémiques, en particulier la tendance « étatiste » inhérente au champ constitutionnel, est à la source d'une jurisprudence dont les décisions les plus marquantes confortent une variante nationalisée de la religion, validée par l'État ; les cours constitutionnelles dépossèdent la religion de sa dimension radicale et la placent sous contrôle constitutionnel. Dans ces pays et d'autres du même type, le champ constitutionnel représente par conséquent une arène attractive pour les groupes sociaux qui s'opposent à l'expansion d'un droit fondé sur une normativité religieuse dépassant les frontières du métarécit national de référence.

CONSTITUTIONAL COURTS AS RELIGION-HARNESSING AGENTS. LESSONS FROM ISRAEL AND MALAYSIA

In this paper I examine the evolving role of constitutional law and courts as religion-harnessing agents in Israel and Malaysia – two complex constitutional settings, “ethnic democracies” by some classifications – that occupy the largely uncharted middle-ground between a strict separation of religion and state, and a full-fledged “constitutional theocracy”. As I show, a combination of instrumentalist and systemic factors, most notably the embedded “statist” inclination of the constitutional domain, generate landmark jurisprudence that supports a nationalized, state-endorsed variant of religion and at the same time disarms religion of its radical edge and brings it under constitutional check. As a result, the constitutional domain in these and other similarly situated countries has become an attractive arena for those who oppose the expansion of religion-based morality beyond the boundaries of the canonical national meta-narrative.